



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية 23 حزيران (يونيو) 2021



السودان يلغي سعر الصرف الجوهري

ويمضي السودان قدما في خطة إصلاح يراقبها صندوق النقد الدولي بينما يسعى للحصول على تخفيف لأعباء الديون واجتذاب تمويل جديد. وفي هذا السياق أعلن صندوق النقد الدولي عن تأمين ما يكفي من التعهدات بالتمويل بما يتيح له تقديم إعفاء شامل من الديون للسودان. ويبيّن أن أكثر من 100 من الدول الأعضاء في الصندوق تعهدت بتقديم أكثر 992 من حقوق السحب الخاصة تعادل 1.415 مليار دولار في صورة تمويل. سيتمكن من تسوية متأخرات السودان المستحقة للصندوق. المصدر (موقع العربية.نت، بتصرّف)

كشفت وزارة المالية السودانية، عن إلغاء السودان سعر الصرف الجوهري المستخدم في حساب رسوم الاستيراد، وذلك كخطوة أخيرة في عملية تخفيض قيمة عملته المحلية.

واستثنى السعر الجوهري من نظام جديد أعلنه البنك المركزي في 21 فبراير (شباط) يهدف إلى توحيد سعر الصرف الرسمي والسعر في السوق السوداء لمساعدة السودان على تجاوز أزمة اقتصادية خانقة ونيل إعفاء من الديون، حيث كان قد تمّ في وقت سابق تحديد سعر الصرف الرسمي للجنة السودانية عند 55 للدولار.

■ Sudan Cancels the Customs Exchange Rate

The Sudanese Ministry of Finance revealed that Sudan has canceled the customs exchange rate used in calculating import duties, as a last step in the process of devaluing its local currency.

The customs rate was excluded from a new system announced by the Central Bank on February 21, aimed at unifying the official exchange rate and the black market rate to help Sudan overcome a stifling economic crisis and obtain debt relief, as the official exchange rate for the Sudanese pound had been set earlier at 55 to the dollar.

Sudan is pressing ahead with a reform plan monitored by the International

Monetary Fund as it seeks debt relief and attracts new financing. In this context, the IMF announced that it had secured sufficient funding pledges to allow it to provide comprehensive debt relief to Sudan.

It also indicated that more than 100 member countries of the Fund pledged to provide more than 992 Special Drawing Rights, equivalent to \$1.415 billion in financing that will enable the settlement of Sudan's arrears to the Fund.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

■ الكويت تقر موازنة جديدة بعجز 40 مليار دولار

وافق مجلس الأمة الكويتي (البرلمان) على الميزانية الحكومية للسنة المالية 2021 - 2022، والتي تتوقع الحكومة فيها إنفاق 23.05 مليار دينار (76.65 مليار دولار) للسنة المالية التي بدأت مطلع أبريل (نيسان)، مع إيرادات بقيمة 10.9 مليار دينار (36 مليار دولار)، كما تتوقع عجزا قدره 12.1 مليار دينار (نحو 40 مليار دولار)، وهو ما يقل بنسبة 13.8 في المئة عن العجز المستهدف في ميزانية السنة المالية الحالية المنتهية في الحادي والثلاثين من مارس (آذار).

وتمر الكويت في الوقت الحالي بوحدة من أقسى الأزمات المالية، حيث تم

استنزاف معظم السيولة في صندوق الاحتياطي العام للدولة بسبب هبوط أسعار النفط والتداعيات التي خلفها انتشار فيروس كورونا.

وفي هذا السياق لفت وزير المالية الكويتي خليفة حمادة عقب تقديم مسودة ميزانية السنة المالية الجديدة، إلى أن "حجم أصول صندوق الأجيال القادمة في نمو مستمر لكن صندوق الاحتياطي العام يعاني من تحديات جوهرية في السيولة"، مشددا

على أن "السلطة التنفيذية ملتزمة بتنفيذ مشاريعها التنموية وتحفيز النمو الاقتصادي".

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

■ Kuwait Approves a New Budget with a Deficit of USD 40 Billion

The Kuwaiti National Assembly (Parliament) approved the government budget for the fiscal year 2021-2022, in which the government expects to spend 23.05 billion dinars (\$76.65 billion) for the fiscal year that began in early April, with revenues of 10.9 billion dinars (\$36 billion). It also expects a deficit of 12.1 billion dinars (about 40 billion dollars), which is 13.8 percent less than the target deficit in the budget for the current fiscal year ending on the 31st of March.

Kuwait is currently going through one of the most severe financial crises, as most of the liquidity in the State's General

Reserve Fund has been drained due to the drop in oil prices and the repercussions of the spread of the Coronavirus.

In this context, Kuwaiti Finance Minister Khalifa Hamada pointed out, after presenting the draft budget for the new fiscal year, that "the size of the assets of the Future Generations Fund is constantly growing, but the General Reserve Fund suffers from fundamental challenges in liquidity," affirming that "the executive authority is committed to implementing its development projects and stimulate economic growth.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



■ ارتفاع تحويلات المغتربين المغربية 5 في المئة

كشف رئيس الحكومة المغربية سعد الدين العثماني، عن ارتفاع التحويلات المالية إلى المغرب خلال سنة 2020 بنسبة 5 في المئة لتبلغ 7.4 مليار دولار (74 مليار درهم)، أي ما يمثل 6.5 في المئة من الناتج الداخلي الخام، مقابل 6.9 مليار دولار (69 مليار درهم) سنة 2019، وهو المبلغ نفسه في 2018.

وقال العثماني إن أهمية هذه التحويلات تكمن في كونها تدعم بشكل كبير رصيد البلاد من النقد الأجنبي، حيث شكلت التحويلات خلال سنة 2020 حوالي 20 في المئة من احتياطي النقد الأجنبي الذي بلغ ما يقرب من 320

مليار درهم (32 مليار دولار) وأكد العثماني أن "التحويلات المالية للمغاربة المقيمين في الخارج بلغت 28.8 مليار درهم (2.88 مليار دولار) خلال الأشهر الأربعة الأولى لسنة 2021، مقابل 19.84 مليار درهم (1.98 مليار دولار) خلال الفترة نفسها من السنة الماضية، أي بارتفاع وصل إلى 45.3 في المائة مقارنة مع نهاية أبريل (نيسان) 2020".

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

■ Remittances from Moroccan Expatriates Increased by 5%

Moroccan Prime Minister Saad-Eddine El Othmani revealed that remittances to Morocco during the year 2020 increased by 5% to reach \$7.4 billion (74 billion dirhams), which represents 6.5 percent of the gross domestic product, compared to \$6.9 billion (69 billion dirhams) in 2019, the same amount as in 2018.

El Othmani said that the importance of these transfers is clear in supporting the country's balance of foreign exchange, as transfers during the year 2020 constituted

about 20 percent of the foreign exchange reserves, which amounted to nearly 320 billion dirhams (32 billion dollars). El Othmani confirmed that "the remittances of Moroccans residing abroad amounted to 28.8 billion dirhams (\$2.88 billion) during the first four months of 2021, compared to 19.84 billion dirhams (\$1.98 billion) during the same period last year, an increase of 45.3 percent compared to the end of April 2020."

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

ارتفاع ودائع الحكومة والقطاع العام في قطر

أظهر تقرير صادر عن مصرف قطر المركزي بشأن الميزانية المجمعة للبنوك لشهر مايو (أيار) 2021، ارتفاع جملة ودائع الحكومة والقطاع العام إلى مستوى 286.2 مليار ريال، بينما ارتفعت جملة قروضهما إلى مستوى 400.5 مليار ريال.

ووفقاً للتقرير ارتفعت ودائع الحكومة والقطاع العام بنحو 23.7 مليار ريال إلى 286.2 مليار ريال. وقد توزعت هذه الودائع بين 88.3 مليار ريال للحكومة، و165.9 مليار ريال للمؤسسات الحكومية، و32.1 مليار ريال للمؤسسات شبه الحكومية التي تساوي فيها حصة الحكومة 50 في المئة أو أكثر، وتقل عن 100 في المئة.

في المقابل، ارتفعت جملة قروض الحكومة والقطاع العام من البنوك المحلية بنحو 2.7 مليار ريال لتصل إلى 400.5 مليار ريال تضمنت 176.4 مليار ريال للحكومة، و207.2 مليار ريال للمؤسسات الحكومية و17 مليار ريال للمؤسسات شبه الحكومية. بينما انخفضت في المقابل جملة ودائع القطاع الخاص المحلي لدى البنوك بنحو 2.8 مليار ريال عن نهاية أبريل إلى مستوى 383.8 مليار ريال. وارتفعت جملة القروض والتسهيلات الائتمانية المحلية المقدمة من البنوك للقطاع الخاص المحلي بنحو 11.2 مليار ريال لتصل إلى مستوى 732.7 مليار ريال.

المصدر (صحيفة الراية القطرية، بتصرف)

Rise of Deposits of Government & Public Sector in Qatar

A report issued by the Qatari Central Bank regarding the banks' consolidated budget for the month of May 2021, showed that the total deposits of the government and the public sector increased to the level of 286.2 billion riyals, while the total of their loans rose to the level of 400.5 billion riyals.

According to the report, government and public sector deposits rose by about 23.7 billion riyals to 286.2 billion riyals. These deposits were distributed between 88.3 billion riyals for the government, 165.9 billion riyals for government institutions, and 32.1 billion riyals for semi-governmental institutions in which the government's share is equal to 50 percent or more and less than 100 percent.

On the other hand, the total government and public sector loans from local banks increased by about 2.7 billion riyals to reach 400.5 billion riyals, which included 176.4 billion riyals for the government, 207.2 billion riyals for government institutions and 17 billion riyals for semi-governmental institutions. On the other hand, the total local private sector deposits with banks decreased by about 2.8 billion riyals from the end of April to the level of 383.8 billion riyals. The total of local loans and credit facilities provided by banks to the local private sector increased by about 11.2 billion riyals to reach the level of 732.7 billion riyals.

Source (Al-Raya Newspaper-Qatar, Edited)

Volume Analysis

